



# MANUAL DE UTILIZARE

## TAIETOR DE BETON – ASFALT

### MF 14    MF 16    MF 20



#### **ATENȚIE !**

Pentru a reduce riscul de accidentare, toți operatorii și personalul de întreținere trebuie să citească și să înțeleagă aceste instrucțiuni înainte de utilizarea, schimbarea accesoriilor sau întreținerea acestui echipament Masalta. Grijă trebuie exercitată de toți cei care folosesc, întrețin sau se afla în apropierea acestui echipament.

**CE**

## CUPRINS

- |                                  |                         |
|----------------------------------|-------------------------|
| 1. Instructiuni de siguranta     | 4. Lubricare si service |
| 2. Functionare                   | 5. Specificatii tehnice |
| 3. Intretinere. Probleme tehnice | 6. Garantie             |

## INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA



### AVERTISMENT

Acest capitol are rolul de a preveni eventualele accidente, survenite in urma folosirii necorespunzatoare a acestui echipament. Nerespectarea instructiunilor de siguranta poate cauza daune importante, accidente si chiar deces.

Nu lasati niciodata o persoana neinstructita sa utilizeze echipamentul. Aceasta masina trebuie utilizata numai de catre personalul bine instruit.

- Operatorul este sfatuit sa citeasca cu atentie acest manual si sa fie informat asupra continutului inainte de utilizarea sau intretinerea echipamentului.
- Acest echipament trebuie exploatat de persoane cu varsta peste 18 ani.
- Intotdeauna purtati echipamentul de protectie in timpul lucrului.
- Niciodata nu utilizati acest echipament cand va simtiti obosea, bolnav sau luati medicamente.
- Nu operati acest echipament cand sunteti sub influenta drogurilor sau alcoolului.
- Nu folositi accesorii sau atasamente care nu sunt recomandate de catre producator pentru acest produs. Pot rezulta daune asupra echipamentului sau a operatorului.
- Producatorul nu este responsabil pentru orice accident cauzat de modificari neautorizate asupra echipamentului.
- Inlocuiti placutele de avertizare, de identificare atunci cand acestea se uzeaza.
- Inainte de pornire verificati ca partile componente ale echipamentului sa nu fie slabite.
- Niciodata nu atingeti teava de esapament, toba de esapament si cilindrii in timpul functionarii sau imediat dupa oprire. Asteptati sa se raceasca inainte de a repara motorul sau taietorul.
- Temperaturi mari – Lasati motorul sa se raceasca inainte de a adauga combustibil sau de a face reparatii si operatii de intretinere asupra echipamentului. Contactul cu partile fierbinti poate cauza arsuri grave.
- Nu operati cu acest echipament in zone in care nu exista o ventilatie corespunzatoare. In caz contrar, motorul se va supraincalzi si monoxidul de carbon continut de gazele evacuate poate pune in pericol viata oamenilor. Daca echipamentul trebuie folosit in spatii inchise atunci se va asigura o ventilatie corespunzatoare.
- Intotdeauna alimentati in zone bine ventilate, departe de sursele de foc.
- Intotdeauna aveti grija cand lucrati cu lichide inflamabile. Cand alimentati, opriti motorul si asteptati sa se raceasca. NU fumati in apropierea echipamentului. Exista pericol de incendiu sau de explozie, sau daca este varsat combustibil pe un motor fierbinte.
- Nu utilizati echipamentul intr-un mediu exploziv sau in apropierea materialelor inflamabile. Poate avea loc o explozie sau incendiu cauzand rani severe sau chiar deces.
- Niciodata nu folositi combustibilul ca agent de curatare.
- Intotdeauna cititi, intelegeti si urmati procedurile din manualul de utilizare inainte de a folosi echipamentul.
- **NU** lasati nesupravegheata o masina in functiune.
- Blocati unitatea cand plecati sau cand o utilizati pe o panta.
- Pastrati intotdeauna echipamentul in conditii sigure de operare.
- Opriti motorul inainte de intretinere sau alimentarea cu combustibil sau ulei.
- Nu porniti motorul fara filtrul de aer. Poate cauza daune importante motorului.
- Curatati des filtrul de aer pentru a preveni defectiuni la carburator.
- Depozitati echipamentul corect atunci cand nu este utilizat. Echipamentul ar trebui depozitat intr-o locatie curata si uscata, departe de copii.

### **AVERTISMENT:**

- Nu utilizati acest echipament fara elementele de siguranta montate.
- Atentie la intretinerea acestui echipament. Componentele aflate in miscare pot cauza ranirea grava a operatorului.
- Tineti la distanta de echipament toate persoanele fara experienta sau autorizatie.
- Modificarile neautorizate asupra echipamentului vor anula toate garantiile.

### **Reguli de siguranta privind discul diamantat**

1. Utilizati discuri diamantate din otel, centrate, fabricate pentru folosirea pe taietoarele de beton.
2. Verificati discul de taiere inainte de orice utilizare. Acesta nu trebuie sa prezinte fisuri, defecte sau sa fie uzat.
3. Verificati flansele lamei sa nu fie deteriorate, uzate sau murdare inainte de montarea acesteia. Lama ar trebui sa se potriveasca fara probleme pe ax cu flansele pe interior/ exterior.
4. Asigurati-va ca discul suporta o viteza de operare mai mare decat viteza axului taietorului.
5. Taiati numai materialul indicat de specificatiile discului.
6. Expunerea discului nu trebuie sa depaseasca 180°, restul discului fiind mereu acoperit.
7. Asigurati-va ca lama discului nu intra in contact cu pamantul sau alta suprafata in timpul transportului.
8. Regulatorul de viteza al motorului este proiectat sa permita viteza maxima intr-o stare de neincarcare. Viteze ce exced aceasta limita pot determina discul sa depaseasca viteza maxima permisa.
9. Asigurati-va ca discul este montat in directia corecta de taiere.

### **Reguli de siguranta privind transportul**

- Pentru ridicare folositi colierul montat special pentru acest lucru.
- Nu folositi manerele pentru a ridica echipamentul.
- Nu remorcati taietorul in spatele unei masini.
- Asigurati-va ca ambele bare indicatoare sunt apropiate pentru a minimiza expunerea lor in timpul transportului.
- Nu inclinati prea mult taietorul pentru ca e posibil sa se scurga uleiul.
- Nu transportati taietorul cu discul montat.

**URGENTE:** Intotdeauna sa stiti unde sunt localizate cele mai apropiate stingatoare si truse de prim ajutor. Trebuie sa cunoasteti locatia celui mai apropiat telefon. De asemenea, trebuie sa stiti numerele de telefon de la urgente, doctor si pompieri. Aceste informatii sunt foarte importante in cazul unei situatii de urgenta.

### **Reguli de siguranta privind intretinerea**

- Nu ungeti componentele sau incercati sa verificati o masina atunci cand functioneaza.
- Permeteti ca masina sa se raceasca inainte de a realiza reparatiile curente.
- Pastrati masina in conditii optime de functionare.
- Reparati imediat orice defectiune observata si intotdeauna inlocuiti componentele defecte.
- Decideti eliminarea deseurilor periculoase in mod corespunzator. Exemple de potentiale deseuri sunt uleiul de motor uzat, combustibilul uzat, filtrele de combustibil.
- Nu folositi recipiente alimentare sau din plastic pentru eliminarea deseurilor.



### **Nu aruncati deseurile de echipamente electrice, industriale si partile componente la gunoiul menajer!**

In conformitate cu legislatia in vigoare: Directiva 2008/98/CE privind deseurile, Directiva 2012/19/UE, privind deseurile de echipamente electrice si electronice, etc., echipamentele electrice, industriale si partile componente uzate, a caror durata de utilizare a expirat, trebuie colectate separat si predate unui centru specializat de colectare si reciclare. Este interzisa aruncarea acestora in natura, deoarece sunt o sursa potentiala de pericol si de poluare a mediului inconjurator.

## **Introducere**

Felicitari pentru achizitionarea taietorului de beton! Ati facut o alegere excelenta! Taietorul de beton a fost special proiectat ca masina ideala pentru contractorul profesionist care este angajat in debitarea betonului si asfaltului.

Acest taietor poate fi folosit atat pentru beton cat si pentru asfalt. MF14 se foloseste in lucrarile care necesita precizie: podele, pavaje, traverse.

Taietoarele de beton-asfalt sunt disponibile pe piata intr-o varietate tipuri, marimi si stiluri, ele variind, fie manuale sau autopropulsate, de la puteri de 7 la 72CP. Taietorul poate taia atat beton (crud sau intarit, cu sau fara armatura), cat si asfalt.

O data primit echipamentul, verificati daca prezinta daune de la transport. Orice avarie trebuie raportata imediat transportatorului si furnizorului.

Setul de livrare contine o cheie pentru bujii si doua chei pentru piulita de prindere disc.

## **Principiul de operare**

Urmatoarele instructiuni au fost redactate pentru a va furniza informatii despre cum sa utilizati produsul cat mai mult timp posibil. Verificarea periodica a echipamentului este esentiala. Cititi manualul si urmati instructiunile. Imposibilitatea de a respecta acest lucru, poate determina ranirea utilizatorului sau a persoanelor din jur.

## **Verificari la livrare**

Imediat dupa primirea echipamentului, inainte de a-l utiliza:

- Cititi manualul de utilizare al echipamentului.
- Cititi manualul motorului.
- Verificati starea generala a echipamentului – daca a fost avariat in timpul livrarii.
- Verificati nivelul uleiului.
- Verificati nivelurile de combustibil.

Lubrifiantii recomandati sunt prezentati la **Sectiunea intretinere**.

## **Instalarea discului**


- Asigurati-va ca bujia este decuplata sau taietorul este deconectat.
- Desfaceti piulita de la axul discului si scoateti flansa discului.
- Curatati de mizerie atat flansa cat si suprafata de montat a discului.
- Asezati discul pe axul acestuia, alinai orificiile de ghidare ale discului la cele de la colier (daca este disponibil sistemul de ghidare la echipament). Daca discul are un sens de rotatie, asezati-l astfel incat sageata ce indica sensul de rotatie sa fie orientata in jos.
- Puneti flansa de fixare.
- Strangeti bine piulita ce fixeaza flansa, cu ajutorul cheii furnizate.
- Reconectati bujia sau conectati cablul de alimentare la priza electrica.

## **Tipuri de taiere**

Viteza de taiere depinde in intregime de folosirea corecta a discului pentru materialul ce trebuie taiat. Discurile de diferite specificatii sunt disponibile pentru taierea betonului si asfaltului, umed sau uscat.

## **Inainte de pornire**

- Folositi discul corect pentru tipul de taiere dorit.
- Asigurati-va ca arborii si flansele sunt curate si nedeteriorate.
- Montati discul si strangeti-l bine cu ajutorul cheii.
- Cand realizati o taiere umeda, potriviti jetul de apa.
- Pozitionati corect obiectul de taiat.

 **Atentie:** Asezati taietorul departe de orice obiecte cu care ar putea interactiona in timpul functionarii. Imposibilitatea de a respecta acest lucru, poate cauza ranirea utilizatorului sau a persoanelor din jur.

**Pornirea la rece** – Deschideti complet supapa combustibilului. Puneti comutatorul de oprire al motorului pe pozitia “ON”. Setati acceleratia la jumatate, trageti socul pana la capat. Trageti puternic de sfoara. Cand motorul porneste, setati parghia socului in pozitia initiala si ajustati acceleratia pana la limita de functionare. Lasati motorul sa se incalzeasca cateva minute inainte de punerea in sarcina. Daca motorul nu porneste dupa trei incercari, deschideti socul incet ca sa nu inecati motorul. Motorul trebuie sa functioneze la acceleratie maxima cand este pus in sarcina.

**Pornirea la cald** – Deschideti supapa de combustibil, setati acceleratia la jumatate. Nu actionati socul. Trageti puternic de sfoara pana porneste motorul. Dupa pornirea motorului, reglati acceleratia. Cand motorul este sub sarcina, mentineti-l la turatia maxima.

**Observatie:** Aceste instructiuni de pornire sunt doar cateva sugestii generale. Consultati si manualul motorului pentru instructiuni specifice.

**⚠ Atentie:** Motoarele pe benzina – Pentru a mari durata de functionare a motorului, inainte de a-l opri, lasati-l sa functioneze in gol pentru 2-5 minute. Dupa aceasta rulare in gol, opriti motorul si inchideti supapa de combustibil. Supapa trebuie inchisa mai ales cand transportati echipamentul pentru ca riscati sa inecati motorul.

### **Pentru pornirea taietorului**

1. Porniti motorul si lasati-l sa se incalzeasca. Toate taierile trebuie realizate la turatie maxima.
2. Aliniati discul si ferastraul cu taietura. Daca doriti o taiere umeda, deschideti supapa de apa si setati comutatorul apei in pozitia ON.
3. Apasati pedala din partea stanga pana auziti un "clic", dupa care rotiti volanul din partea superioara a echipamentului pentru a-l deplasa inainte si inapoi; apasati pedala din partea dreapta pentru a seta sistemul de deplasare la "push (impins)".
4. Lasati usor in jos discul de taiere.
5. Incepeti taierea imediat ce discul o permite. Daca discul iese din canalul de taiere, reduceti adancimea de taiere sau viteza de inaintare.
6. Apasati pe manerul taietorului cu suficienta forta pentru ca acesta sa urmeze linia de taiere.

### **Taierea/ Cureaua si fulia**

#### **Taierea**

Coborati discul in beton pana la adancimea dorita. Inaintati cu grija. Apasati usor daca taietorul se ridica.

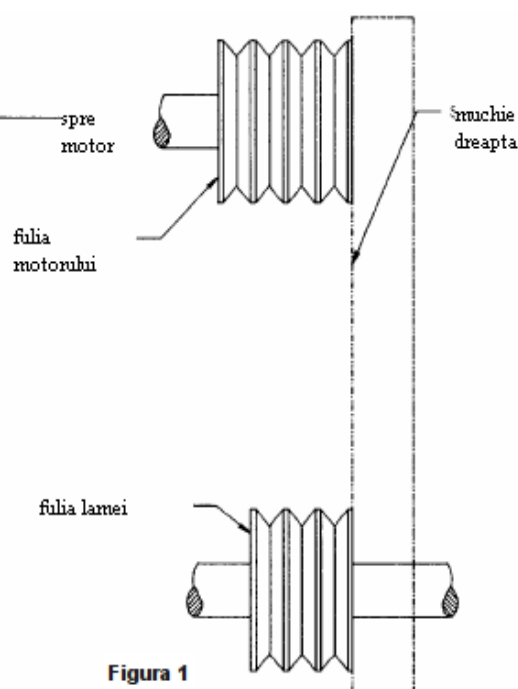
**Nota:** Pentru taieri adanci (102 mm) faceti cateva taieri intermediare de 38 sau 51 mm, pana obtineti adancimea dorita.

Impingeti taietorul intr-un mod constant folosind indicatorul din fata drept ghid. Exercitati suficienta presiune de inaintare pentru ca motorul sa inceapa sa lucreze. Daca intampinati dificultati in taiere, retrageti usor taietorul pana cand acesta revine la turatia maxima. Daca taietorul se opreste, ridicati discul din taietura inainte de a reporni echipamentul. Evitati pre-siunea excesiva pe disc.

#### **Cureaua si fuliile:**

#### **NU REGLATI TENSIUNEA CURELEI SAU FULIILOR CAND MOTORUL ESTE IN FUNCTIUNE!!!!**

1. Tensionarea cea mai buna pentru curea este aceea la care cureaua nu aluneca la turatie maxima.
2. Mariti tensiunea curelei pana cand aceasta sta confortabil in "scobitura" fuliei. Lasati echipamentul sa functioneze pentru 5 minute astfel incat cureaua sa se "aseze". Daca aluneca mariti strangerea. Majoritatea curelelor noi au nevoie de o tensiune suplimentara dupa instalare.
3. O tensiune prea mare micsoareaza durata de viata a curelei si a lagarelor .






**Figura 1**








4. Verificati cureaua des in prima zi de functionare apoi faceti verificarile periodic.
5. Cauzele cele mai frecvente pentru o aliniere gresita a rotilor sunt:
  - a) axul de antrenare al motorului si axul discului nu sunt paralele.
  - b) fuliile nu sunt pozitionate corect pe axuri.
6. Pentru un aliniament corect folositi o rigla de otel (vezi figura 1):
7. Aliniati muchia dreapta de-a lungul parti exterioare a celor doua fulii prezentate in figura anterioara. Toate fuliile au doua seturi de suruburi in partea superioara a acestora.
8. Un aliniament gresit va arata un spatiu intre fulie si muchia dreapta. Asigurati-va ca exista un spatiu intre arborele fuliei si baza de ambele parti.

#### Taiere uscata:

- Nu permiteti functionarea fara toate dispozitivele de protectie montate.
- Nu depasiti turatia maxima admisa de discul de taiere.
- Nu fortati o taiere. Lasati taietorul sa taie la viteza lui.
- Nu faceti taieri lungi, in mod continuu. Dupa o taiere uscata mai mare de 30 de secunde, lasati discul sa se raceasca.
- Nu taiati cu discul sau nu efectuati o taiere radiala sau sub forma de curba. Nu realizati taieri uscate cu discuri recomandate pentru taiere umeda.
- Nu folositi un disc cu diametrul mai mare decat capacitatea masinii.

## PROBLEME TEHNICE

Problema	Cauza	Remediu	
<b>Deteriorarea dintilor de taiere</b> 	(La taierea umeda) Apa insuficienta (de regula numai pe o parte a discului)	Curatati sistemul de apa Verificati debitul de apa pe ambele parti ale discului	
	Defecte ale echipamentului	Inlocuiti rulmentii defecti, arborii uzati, corectati aliniamentul	
	Aliniament gresit al capului de taiere	Verificati atat orizontal cat si vertical alinierea	
<b>Segment rupt</b> 	Discul este prea tare pentru materialul taiat	Utilizati un disc de material mai moale	
<b>Pierderi de segment</b> 	Discul se supraincalzeste din cauza lipsei de agentului de racire (apa sau aer)	(Taiere umeda) Verificati jetul de apa	
		Asigurati-va ca debitul apei curge uniform pe ambele suprafete	
		Utilizati suficienta apa pentru a curata taietura	
			(Taiere uscata) Discul trebuie sa mearga o perioada in gol pentru a se raci
	Miezul este uzat de la eroziunea regresiva		
	Colierele / flansele defecte scot discul din aliniament	Curatati colierele / flansele sau inlocuiti-le daca nu au diametrul recomandat	
	Discul este prea dur pentru materialul de taiat	Folositi discul adecvat pentru materialul ce trebuie taiat	
Discul nu mai este rotund si cauzeaza vibratii	Inlocuiti rulmentii uzati; realiniati axul discului sau inlocuiti rulmentul arborelui discului. Cand asezati discurile potriviti viteza axului taietorului.		
Tensionare incorecta a discului	Verificati viteza fusului (tije) discului Evitati sa rasuciti si sa vibrati discul in timpul taierii		

<b>Fisuri in centru</b> 	Discul se misca in timpul taierii ca urmare a micșorării tensiunii acestuia	Strangeti piulita axului discului Asigurati-va ca discul functioneaza la turatia corecta si strangeti piulita.
	Discul este prea dur pentru materialul taiat	Folositi discul adecvat pentru materialul ce trebuie taiat
<b>Pierdere a tensiunii</b> 	Centrul se supraincalzeste	Asigurati-va ca turatia discului este corecta
	Centrul se supraincalzeste ca urmare a rotirii discului pe arbore	Verificati debitul de apa, distributia si jetul de apa
	Centrul se supraincalzeste ca urmare a frecarii cu materialul ce trebuie taiat	Strangeti surubul de prindere a discului.
	Presiune inegala la inelele de strangere	Aliniati corect discul Inelele de prindere trebuie sa fie identice ca dimensiuni.
	Discul este prea dur pentru materialul taiat	Folositi discul adecvat pentru materialul ce trebuie taiat
<b>Discul se exfoliaza</b> 	Taietorul este defect sau uzat	Verificati arborii, rulmentii, axul
	Colierul este uzat	Verificati colierele / flansele
	Discul functioneaza la o viteza incorecta	Setati motorul la turatia corecta
	Colierul / flansa nu au diametre identice	Utilizati coliere / flanse la dimensiunile corecte
	Discul este indoit ca rezultat al unei cazaturi sau o rasucire	NU utilizati discuri indoite. Contactati producatorul discului.
<b>Discul nu taie</b> 	Discul este prea dur pentru materialul taiat	Folositi discul adecvat pentru materialul ce trebuie taiat
	Discul este uzat	Ascutiti prin taierea unui material mai moale abraziv
	Discul nu este folosit pentru a taia materialul pentru care a fost produs	
<b>Eroziunea centrului</b> 	Partea abraziva a centrului se uzeaza mai repede decat segmentii	Folositi apa pentru a elimina resturile rezultate in urma taierii Utilizati centre rezistente la uzura
<b>Gaura arborelui este decalibrata</b> 	Colierele/flansele nu sunt suficient de stranse, permitand discului sa alunece sau sa vibreze pe ax	Discul trebuie sa fie de diametru adecvat. Strangeti bine piulita arborelui.
	Colierele/flansele sunt uzate sau murdare. Discul nu este corect montat.	Curatati colierele / flansele, si verificati daca sunt uzate
<b>Discul este uzat sau deformat</b> 	Rulmentii axului sunt uzati	Schimbati rulmentii axului sau axul in intregime
	Au loc pulsatii deoarece motorul nu este turat corect	Turati motorul conform manualului motorului
	Arborele este deformat datorita proastei montari a discului	Daca centrul este uzat sau arborele avariata, nu il folositi. Contactati producatorul discului Inlocuiti piulita fusului
	Matrita este prea dura pentru material	Asigurati-va ca fusul functioneaza
	Discul aluneca	Strangeti surubul tijei

## LUBRIFIERE SI SERVICE

Intervalul de verificare	Zilnic	Primele 8 ore	Urmatoarele 24 ore	Urmatoarele 50 ore	Din 100 in 100 de ore
Verificati si completati combustibilul	•				
Verificati uleiul	•				
Verificati daca sunt scurgeri de ulei	•				
Verificati si suflati filtrul de aer	•	<b>Se inlocuieste mai des daca motorul functioneaza in zone cu mult praf!</b>			
Schimbati uleiul (10W-40)		•	•	•	•
<b>Inainte de oprirea motorului inchideti robinetul de alimentare cu carburant!</b>					

- Verificati nivelul de ulei, cablurile electrice, furtunurile (de ulei, apa, combustibil) si ungeti masina zilnic.
- Reparati sau inlocuiti orice componenta defecta sau uzata imediat.
- Verificati tensionarea curelei.
- Asigurati-va ca folositi o curea adecvata regimului de lucru
- Asigurati-va ca arborele, axul, rulmentii nu sunt uzati, avariati sau indoiti.
- Strangeti bine dispozitivele de prindere. Nu trebuie sa aiba joc.
- Gresati zilnic rulmentii de la axul discului.
- Inelele de fixare ale discului trebuie sa fie curate, fara crestaturi si bavuri. Boltul de antrenare nu trebuie sa fie foarte uzat sau indoit si sa fie fara reziduuri.
- Asigurati-va ca toate dispozitivele de siguranta sunt la locul lor.
- Verificati filtrul de aer si ulei (hidraulic si al motorului).
- Curatati pompa si ansamblul cu apa curata in fiecare seara. Acest lucru va prelungi viata pompei si a discului.

### **Lubrifianti:**

#### **Ulei motor: SAE 10W-40**

- Curatati masina inainte de lubrificare.
- Masina trebuie sa stea pe teren solid inainte de pornire. In timpul functionarii, supravegheati masina mereu.
- In timpul lubrificarii asigurati o curatenie stricta.
- Pentru a evita accidentarea, folositi uneltele corecte.
- Pentru o drenare corespunzatoare a uleiului, motorul trebuie sa fie putin cald.
- Uleiul varsat trebuie curatat imediat.
- Utilizati containere curate pentru ulei si doar uleiuri curate de grade corecte.
- Apa/ fluidele/ uleiurile/ filtrele murdare trebuie eliminate in mod corect si sigur, conform legislatiei nationale, fara a dauna mediului inconjurator sau persoanelor.

## SPECIFICATII

Modele	MF 14-1	MF 14-2	MF 14-3	MF 14-4
Adancime max. de taiere	90 mm (3.5")	90 mm (3.5")	90 mm (3.5")	90 mm (3.5")
Diametru disc	300-350 mm (12"-14")	250-350 mm	300-350 mm (12"-14")	300-350 mm (12"-14")
Capacitate rezervor apa	12 L	14 L	12 L	12 L
Reglare adancime de taiere	Manual (rotirea manetei)	Manual (rotirea manetei)	Manual (rotirea manetei)	Manual (rotirea manetei)
Deplasare	Impingere manuala	Impingere manuala	Impingere manuala	Impingere manuala
<b>Motor</b>	Kipor 170	Loncin G200F	Robin EX17	Honda GX160
Tip motor	Diesel	Benzina, 4-timpi, 1 cilindru, racire cu aer	Benzina, 4-timpi, 1 cilindru, racire cu aer	Benzina, 4-timpi, 1 cilindru, racire cu aer



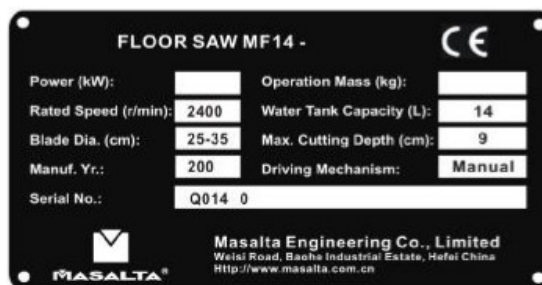
Putere max. de iesire	3.1 kW (4.2 CP)	4.0 kW (5.4 CP)	4.2 kW (5.7 CP)	4.1 kW (5.5 CP)
Capacitate cilindrica		196 cm <sup>3</sup>	169 cm <sup>3</sup>	163 cm <sup>3</sup>
Sistem pornire		La sfoara	La sfoara	La sfoara
Nivel de zgomot LwA*	105 dB(A)	105 dB(A)	105 dB(A)	105 dB(A)
Greutate	96 kg	83 kg	83 kg	83 kg
Dimensiuni	165 x 48 x 95 cm	165 x 48 x 95 cm	165 x 48 x 95 cm	165 x 48 x 95 cm

\* Nivel zgomot garantat (conform directivei europene 2000/14/CE)

Modele	MF 16-1	MF 16-2	MF 16-3	MF 16-4
Adancime max. de taiere	140 mm (5.5")	140 mm (5.5")	140 mm (5.5")	140 mm (5.5")
Diametru disc	300-400 mm (12"-16")	300-400 mm (12"-16")	300-400 mm (12"-16")	300-400 mm (12"-16")
Capacitate rezervor apa	35 L	37 L	35 L	35 L
Reglare adancime de taiere	Manual (rotirea manetei)	Manual (rotirea manetei)	Manual (rotirea manetei)	Manual (rotirea manetei)
Deplasare	Impingere manuala	Impingere manuala	Impingere manuala	Impingere manuala
<b>Motor</b>	Kipor 178	Loncin G390F	Robin EH36D	Honda GX390
Tip motor	Diesel	Benzina, 4-timpi, 1 cilindru, racire cu aer	Benzina, 4-timpi, 1 cilindru, racire cu aer	Benzina, 4-timpi, 1 cilindru, racire cu aer
Putere max. de iesire	4.4 kW (6.0 CP)	9.6 kW (13 CP)	8.6 kW (11.5 CP)	9.6 kW (13 CP)
Capacitate cilindrica		389 cm <sup>3</sup>	404 cm <sup>3</sup>	389 cm <sup>3</sup>
Sistem pornire		La sfoara	La sfoara	La sfoara
Nivel de zgomot LwA*	105 dB(A)	105 dB(A)	105 dB(A)	105 dB(A)
Greutate	169 kg	144 kg	144 kg	144 kg
Dimensiuni	155 x 60 x 95 cm	155 x 60 x 95 cm	155 x 60 x 95 cm	155 x 60 x 95 cm

Modele	MF 20-1	MF 20-2	MF 20-3	MF 20-4
Adancime max. de taiere	170 mm (6.7")	170 mm (6.7")	170 mm (6.7")	170 mm (6.7")
Diametru disc	350-500 mm (14"-20")	350-500 mm (14"-20")	350-500 mm (14"-20")	350-500 mm (14"-20")
Capacitate rezervor apa	40 L	40 L	40 L	40 L
Reglare adancime de taiere	Manual (rotirea manetei)	Manual (rotirea manetei)	Manual (rotirea manetei)	Manual (rotirea manetei)
Deplasare	Semi autopropulsat	Semi autopropulsat	Semi autopropulsat	Semi autopropulsat
<b>Motor</b>	Kipor 186FE	Loncin G390F	Robin EX40D	Honda GX390
Tip motor	Diesel	Benzina, 4-timpi, 1 cilindru, racire cu aer	Benzina, 4-timpi, 1 cilindru, racire cu aer	Benzina, 4-timpi, 1 cilindru, racire cu aer
Putere max. de iesire	6.6 kW (9.0 CP)	9.7 kW (13 CP)	10.4 kW (14 CP)	9.6 kW (13 CP)
Capacitate cilindrica		389 cm <sup>3</sup>	404 cm <sup>3</sup>	389 cm <sup>3</sup>
Sistem pornire		La sfoara	La sfoara	La sfoara
Nivel de zgomot LwA*	105 dB(A)	105 dB(A)	105 dB(A)	105 dB(A)
Greutate	216 kg	195 kg	195 kg	195 kg
Dimensiuni	180 x 55 x 105 cm	180 x 55 x 105 cm	180 x 55 x 105 cm	180 x 55 x 105 cm

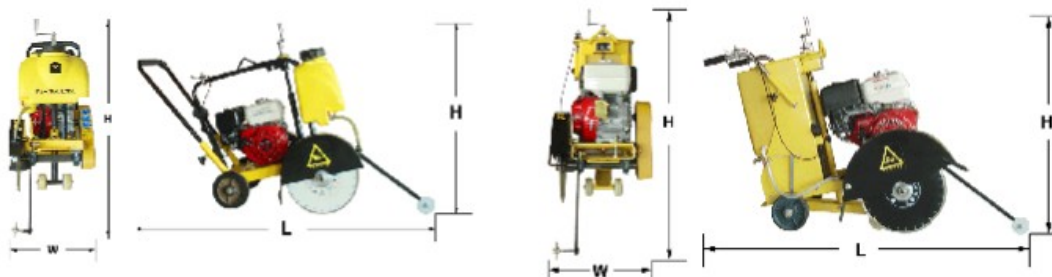
## Placuta de identificare:



## Dimensiuni (L x l x h):

MF14: 165X48X95 cm

MF16: 155X60X95 cm



MF20: 180X55X105 cm



## Transport

- Intotdeauna opriti motorul cand transportati masina
- Asigurati-va ca dispozitivul de ridicare are o capacitate suficient de mare pentru a sustine echipamentul (a se verifica placuta de identificare a acestuia).
- Folositi punctul de ridicare atunci cand doriti sa ridicati echipamentul.
- Cele doua roti, optionale, sunt utilizate pentru transportul pe distante mici.

## GARANTIE

Aceste produse beneficiaza de o garantie conform certificatului de garantie, cu conditia ca:

1. Produsul in cauza sa fi fost utilizat si intretinut conform instructiunilor de utilizare;
2. Produsul sa nu fi fost avariat (stricat) datorita neatentiei, utilizarii necorespunzatoare sau abuzive.
3. Sa nu fi fost modificat sau reparat de catre o persoana neautorizata.

Costul transportului produselor de la proprietar la service-ul autorizat si de la service la proprietar, revine in responsabilitatea proprietarului. De asemenea, si riscul la care sunt supuse produsele in timpul transportului, apartine proprietarului.

**Daunele de la impact nu sunt acoperite de garantie. Ambreiajul nu este acoperit de nicio garantie.**

**Motoarele sunt garantate de catre producatorul acestora.**

# EU Declaration of Conformity Declaratie de conformitate UE

EN  
RO



**Manufacturer • Producator** Masalta ENGINEERING Co., Ltd.  
**Address • Adresa** No. 440 Dalian Road, Baohe Industrial Estate, Hefei 230051, CHINA  
Telephone: +86-551-64846601  
Website: <http://www.masalta.com.cn>  
E-mail: [sales@masalta.com.cn](mailto:sales@masalta.com.cn)

Hereby certifies that the following • Declara pe propria raspundere ca produsul:  
**Type • Tip** Floor saw • Taietor beton, MASALTA  
**Model • Model** MF 14-2 (MF14) MF 14-3 (MF14) MF 14-4U (MF14)  
**Serial number / Date • Numar serie / Data**  
**Engine • Motor** Loncin G200F, gasoline • benzina Robin EX17, gasoline • benzina Honda GX160, gasoline • benzina  
**Engine power • Putere motor (kW)** 4.0 4.2 4.1  
**Max. cutting depth • Adancime max. taiere (mm)** 90 90 90  
**Blade size • Diametru disc (mm)** 300-350 300-350 300-350  
**Guaranteed sound power level • Nivel putere acustica garantat [LwA dB(A)]** 105 105 105  
**Certificate ID • Numar certificat** 20-IS-1407-TAT-20-MAD-2093 / 08.09.2020  
**Notified body • Organism notificat** (NB: 2737) TÜV Austria Turk  
**Address • Adresa** Çamlık Mahallesi Dinç Sokak No. 28, Ümraniye / Istanbul, Turkey

To which this declaration relates, is in compliance with the specifications of following directives and subsequent modifications • Este in conformitate cu cerintele esentiale din urmatoarele directive europene si documente normative, inclusiv modificarile si completarile ulterioare:

#### Directives:

1. Directive 2006/42/EC – machinery • directiva masini;
2. Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC) – noise level • nivel zgomot;
3. Regulation (EU) 2016/1628 – emission from internal combustion engines installed in non-road mobile machinery • noxe emise de motoare non-rutiere.

For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected • In scopul indeplinirii normelor de siguranta si sanatate in lucru, mentionate in directivele de mai sus, au fost respectate urmatoarele standarde si specificatii tehnice:

1. EN ISO 12100: 2010
2. EN 13862: 2001+A1: 2009

Year in which the CE marking was affixed • Anul aplicarii marcajului CE: 2020.

The declaration of conformity will lose its validity if the product is misused or modified without proper authorisation • In cazul unei modificări asupra echipamentului, fara acordul producatorului, aceasta declaratie isi pierde valabilitatea.

Authorized EU Person to compile the technical file on behalf of manufacturer • Persoana responsabila pentru documentatie in UE:

**Name • Nume:** Nathalie  
**Address • Adresa:** P.O. Box 38, 91280 St Pierre Du Perray, France  
**Telephone • Telefon:** +33-7-82-65-61-77  
**E-mail:** [nathalie.ngn91@gmail.com](mailto:nathalie.ngn91@gmail.com)

Signed for and on behalf of • Semnat pentru si in numele:

MASALTA ENGINEERING CO., LTD. 马鞍山工程机械有限公司

Hu Hong, General Manager

Hefei, 2023.06.30

Importer • Importator: S.C. ProENERG S.A.

Address • Adresa: 040415, Bd. Abatorului, Nr. 4F, Sector 4, Bucuresti, Romania

# EU Declaration of Conformity Declaratie de conformitate UE

EN  
RO



**Manufacturer • Producator** Masalta ENGINEERING Co., Ltd.  
**Address • Adresa** No. 440 Dalian Road, Baohe Industrial Estate, Hefei 230051, CHINA  
Telephone: +86-551-64846601  
Website: <http://www.masalta.com.cn>  
E-mail: [sales@masalta.com.cn](mailto:sales@masalta.com.cn)

Hereby certifies that the following • Declara pe propria raspundere ca produsul:  
**Type • Tip** Floor saw • Taietor beton, MASALTA  
**Model • Model** MF 16-2 (MF16) MF 16-4U (MF16)  
**Serial number / Date • Numar serie / Data**  
**Engine • Motor** Loncin G390F, gasoline • benzina Honda GX390, gasoline • benzina  
**Engine power • Putere motor (kW)** 9.6 9.6  
**Max. cutting depth • Adancime max. taiere (mm)** 140 140  
**Blade size • Diametru disc (mm)** 300-400 300-400  
**Guaranteed sound power level • Nivel putere acustica garantat [LWA dB(A)]** 105 105  
**Certificate ID • Numar certificat** 20-IS-1407-TAT-20-MAD-2093 / 08.09.2020  
**Notified body • Organism notificat** (NB: 2737) TÜV Austria Turk  
**Address • Adresa** Çamlık Mahallesi Dinç Sokak No. 28, Ümraniye / Istanbul, Turkey

To which this declaration relates, is in compliance with the specifications of following directives and subsequent modifications • Este in conformitate cu cerintele esentiale din urmatoarele directive europene si documente normative, inclusiv modificarile si completarile ulterioare:

**Directives:**

1. Directive 2006/42/EC – machinery • directiva masini;
2. Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC) – noise level • nivel zgomot;
3. Regulation (EU) 2016/1628 – emission from internal combustion engines installed in non-road mobile machinery • noxe emise de motoare non-rutiere.

For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected • In scopul indeplinirii normelor de siguranta si sanatate in lucru, mentionate in directivele de mai sus, au fost respectate urmatoarele standarde si specificatii tehnice:

1. EN ISO 12100: 2010
2. EN 13862: 2001+A1: 2009

Year in which the CE marking was affixed • Anul aplicarii marcajului CE: 2020.

The declaration of conformity will lose its validity if the product is misused or modified without proper authorisation • In cazul unei modificări asupra echipamentului, fara acordul producatorului, aceasta declaratie isi pierde valabilitatea.

Authorized EU Person to compile the technical file on behalf of manufacturer • Persoana responsabila pentru documentatie in UE:

**Name • Nume:** Nathalie  
**Address • Adresa:** P.O. Box 38, 91280 St Pierre Du Perray, France  
**Telephone • Telefon:** +33-7-82-65-61-77  
**E-mail:** [nathalie.ngn91@gmail.com](mailto:nathalie.ngn91@gmail.com)

Signed for and on behalf of • Semnat pentru si in numele:  
MASALTA ENGINEERING CO., LTD.  
安徽高高工程机械有限公司

**MASALTA ENGINEERING CO., LTD.**

Hu Hong, General Manager

Hefei, 2023.06.30

Importer • Importator: S.C. ProENERG S.A.

Address • Adresa: 040415, Bd. Abatorului, Nr. 4F, Sector 4, Bucuresti, Romania

# EU Declaration of Conformity Declaratie de conformitate UE

EN  
RO



**Manufacturer • Producator** Masalta ENGINEERING Co., Ltd.  
**Address • Adresa** No. 440 Dalian Road, Baohe Industrial Estate, Hefei 230051, CHINA  
Telephone: +86-551-64846601  
Website: <http://www.masalta.com.cn>  
E-mail: [sales@masalta.com.cn](mailto:sales@masalta.com.cn)

Hereby certifies that the following • Declara pe propria raspundere ca produsul:  
**Type • Tip** Floor saw • Taietor beton, MASALTA  
**Model • Model** MF 20-2 (MF20) MF 20-3 (MF20)  
**Serial number / Date • Numar serie / Data**  
**Engine • Motor** Loncin G390F, gasoline • benzina Robin EX40, gasoline • benzina  
**Engine power • Putere motor (kW)** 9.6 10.4  
**Max. cutting depth • Adancime max. taiere (mm)** 170 140  
**Blade size • Diametru disc (mm)** 350-500 350-500  
**Guaranteed sound power level • Nivel putere acustica garantat [L<sub>WA</sub> dB(A)]** 105 105  
**Certificate ID • Numar certificat** 20-IS-1407-TAT-20-MAD-2093 / 08.09.2020  
**Notified body • Organism notificat** (NB: 2737) TÜV Austria Turk  
**Address • Adresa** Çamlık Mahallesi Dinç Sokak No. 28, Ümraniye / Istanbul, Turkey

To which this declaration relates, is in compliance with the specifications of following directives and subsequent modifications • Este in conformitate cu cerintele esentiale din urmatoarele directive europene si documente normative, inclusiv modificarile si completarile ulterioare:

#### Directives:

1. Directive 2006/42/EC – machinery • directiva masini;
2. Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC) – noise level • nivel zgomot;
3. Regulation (EU) 2016/1628 – emission from internal combustion engines installed in non-road mobile machinery • noxe emise de motoare non-rutiere.

For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected • In scopul indeplinirii normelor de siguranta si sanatate in lucru, mentionate in directivele de mai sus, au fost respectate urmatoarele standarde si specificatii tehnice:

1. EN ISO 12100: 2010
2. EN 13862: 2001+A1: 2009

Year in which the CE marking was affixed • Anul aplicarii marcajului CE: 2020.

The declaration of conformity will lose its validity if the product is misused or modified without proper authorisation • In cazul unei modificări asupra echipamentului, fara acordul producatorului, aceasta declaratie isi pierde valabilitatea.

Authorized EU Person to compile the technical file on behalf of manufacturer • Persoana responsabila pentru documentatie in UE:

**Name • Nume:** Nathalie  
**Address • Adresa:** P.O. Box 38, 91280 St Pierre Du Perray, France  
**Telephone • Telefon:** +33-7-82-65-61-77  
**E-mail:** [nathalie.ngn91@gmail.com](mailto:nathalie.ngn91@gmail.com)

Signed for and on behalf of • Semnat pentru si in numele:

**MASALTA ENGINEERING CO., LTD** 安徽马斯尔达工程机械有限公司

Hu Hong, General Manager

Hefei, 2023.06.30

**Importer • Importator:** S.C. ProENERG S.A.  
**Address • Adresa:** 040415, Bd. Abatorului, Nr. 4F, Sector 4, Bucuresti, Romania



***Distribuit de:***

**ProENERG S.A.**

Bd. Abatorului 4F, 040415 București, sector 4

Web: <https://proenerg.com.ro>

E-mail: [office@proenerg.com.ro](mailto:office@proenerg.com.ro)

Tel: +40-21.319.83.00

**Masalta ENGINEERING Co., Ltd.**

**IMPORTANT! - SIGURANTA INAINTE DE TOATE!**

Inainte de a utiliza acest produs va rugam sa cititi masurile de siguranta prezentate in acest manual pentru a reduce riscurile de incendiu, socuri electrice si vatamari personale.

***Imaginile si datele tehnice din acest manual sunt numai pentru referinta. Ele se pot schimba fara notificare prealabila.***